



UNIVERSITÀ  
DI TRENTO

DIPARTIMENTO

FACOLTÀ DI GIURISPRUDENZA

lawtech

The Law and Technology Research Group

# Diritto d'autore e arte

## Lezione 8 – Dicotomia idea/espressione – Principio dell'esaurimento

Università di Trento – Facoltà di Giurisprudenza  
a.a. 2022-2023

Roberto Caso

# L'ordine del ragionamento

1. Due casi per iniziare
2. Presidi di libertà: dicotomia idea/espressione e principio dell'esaurimento
3. Possibili soluzioni ai due casi

# 1. Caso e problema 8-1

- Un video pubblicitario (rappresentato nella duplice versione di 45 e 30 secondi di durata) riprende alcuni elementi di un cortometraggio precedente (della durata di 21 minuti) ma la narrazione si presenta diversa da quella precedente nella sequenza degli eventi, nello svolgimento temporale del fatto, nella caratterizzazione psicologica e sentimentale dei personaggi, nell'atmosfera e nelle inquadrature.
- Sussiste plagio di un'opera cinematografica (nella specie, cortometraggio) quando la nuova opera (nella specie, video pubblicitario) si presenta diversa da quella precedente nella sequenza degli eventi, nello svolgimento temporale del fatto, nella caratterizzazione psicologica e sentimentale dei personaggi, nell'atmosfera e nelle inquadrature?

# 1. Caso 8-2

- L'impresa Tom Kabinet lancia il servizio club di lettura di Tom, nell'ambito del quale la stessa Tom Kabinet commercia libri elettronici. Il club di lettura offre ai suoi membri, dietro pagamento di una somma di denaro, libri elettronici «di seconda mano» acquistati dalla Tom Kabinet o donati a titolo gratuito a quest'ultima da parte dei membri di tale club. In quest'ultima ipotesi detti membri devono fornire il link per scaricare il libro di cui trattasi e dichiarare di non aver conservato copia di tale libro. La Tom Kabinet scarica successivamente il libro elettronico dal sito Internet del venditore e appone su quest'ultimo la propria filigrana digitale, il che consentirebbe di confermare che si tratti di una copia acquistata in modo legale. I titolari dei diritti d'autore sui libri elettronici fanno causa a Tom Kabinet.

# 1. Problema 8-2 (interpretazione del diritto europeo)

- La fornitura al pubblico, mediante download, di un libro elettronico per un uso permanente rientra nella nozione di «comunicazione al pubblico» (art. 3 dir. 2001/29) o in quella di «distribuzione al pubblico» (art. 4 dir. 2001/29)?

## 2. Presidi di libertà

- **Dicotomia idea/espressione.** Il diritto d'autore non protegge idee, fatti e dati, protegge solo la forma espressiva dell'opera. Il diritto d'autore protegge solo gli elementi creativi dell'opera.
- **Principio dell'esaurimento (first sale doctrine).** La prima vendita della copia esaurisce il diritto di controllare la distribuzione di quella stessa copia (l'acquirente è libero di prestare, rivendere, donare la copia). Si pensi al mercato o alle librerie di libri usati.

## 2. TRIPs (1994), art. 9.2

«Copyright protection shall extend to expressions and not to ideas, procedures, methods of operation or mathematical concepts as such»

## 2. WIPO Copyright Treaty 1996, art. 2

- **Article 2**  
**Scope of Copyright Protection**
- Copyright protection extends to expressions and not to ideas, procedures, methods of operation or mathematical concepts as such.



2. L. 22 aprile 1941, n. 633, Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio [idea/espressione]

Art. 2, n. 8)

In particolare sono comprese nella protezione:

[...]

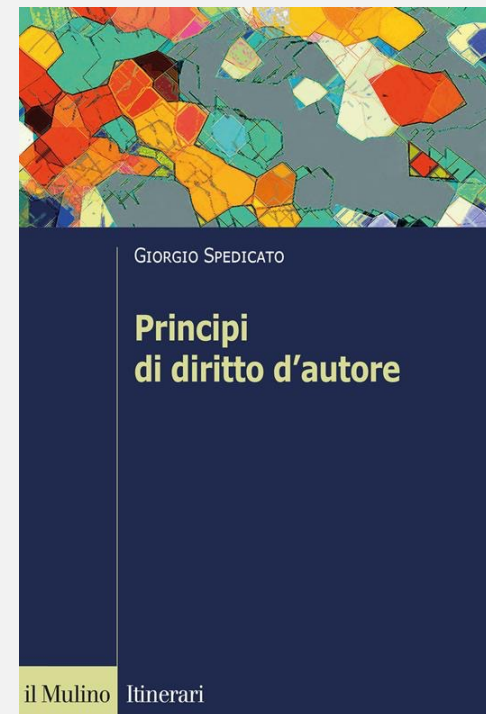
i programmi per elaboratore, in qualsiasi forma espressi purché originali quale risultato di creazione intellettuale dell'autore. **Restano esclusi dalla tutela accordata dalla presente legge le idee e i principi che stanno alla base di qualsiasi elemento di un programma, compresi quelli alla base delle sue interfacce.** Il termine programma comprende anche il materiale preparatorio per la progettazione del programma stesso;

Art. 6

«Il titolo originario dell'acquisto del diritto di autore è costituito dalla **creazione** dell'opera, quale particolare **espressione** del lavoro intellettuale»

## 2. Giorgio Spedicato 2020, p. 42

«L'assenza di protezione rispetto al contenuto [...] deve essere interpretata come una precisa scelta di politica legislativa, che non trae giustificazione dalla circostanza di fatto che [le idee] non possano costituire creazione intellettuale originale dell'autore [...] è proprio l'importanza di tali idee a rendere necessario che esse restino liberamente utilizzabili [...] Si tratta di una classica ipotesi in cui il legislatore pone un rigoroso limite alla proprietà (intellettuale, in questo caso) per assicurarne la *funzione sociale*, come espressamente previsto dall'art. 42 della nostra Carta costituzionale»



## 2. Baker v. Selden 101 U.S. 99 (1879)

- Nel 1859, Charles Selden aveva raggiunto i requisiti per l'ottenimento del copyright su un suo libro chiamato "Selden's Condensed Ledger, or Book-keeping Simplified". Nel libro Selden descriveva un innovativo sistema di contabilità. A questo libro seguirono altri simili tutti coperti da copyright. I libri erano composti per la maggior parte di schemi e formulari e contenevano poche parole.
- L'operazione editoriale di Selden fu un fiasco, e Selden si ridusse quasi sul lastrico (aveva contratto debiti per stampare tirature ampie del proprio libro)
- Nel 1867, W.C.M. Baker mise in commercio un libro che descriveva un sistema di contabilità molto simile a quello illustrato da Selden, il quale invece fu un grande successo editoriale (il sistema di Baker presentava, in realtà, notevoli vantaggi rispetto a quello di Selden ed il libro costava meno)
- Dopo la morte di Selden la moglie, in qualità di erede, muove causa a Baker (in realtà, sono i creditori di Selden a pagare un famoso avvocato, esperto di proprietà intellettuale)

CONDENSED LEDGER.													
ON TIME		DATE:				DISTRIBUTION		TOTAL		BALANCE			
DR.	CR.	DR.	CR.	DR.	CR.	DR.	CR.	DR.	CR.	DR.	CR.		
SUNDRIES & SUBORDIES:													
CASH.													
DR. CR.													
\$ \$													
Carried Forward...													

FIGURE 4-1  
Selden's blank form for condensed ledger.

## 2. Baker v. Selden 101 U.S. 99 (1879)

- Il copyright non tutela sistemi descritti in un'opera protetta da copyright
- Principio ora tradotto nel Copyright Act, Section 102(b):

[...] In no case does copyright protection for an original work of authorship extend to any **idea, procedure, process, system, method of operation, concept, principle, or discovery**, regardless of the **form** in which it is described, explained, illustrated, or embodied in such work”

## 2. Direttive europee e principio dell'esaurimento del diritto d'autore

- Dir. 2009/24/CE, art. 4
- Dir. 96/9/CE, art. 5, art. 7
- Dir. 2001/29/CE, art. 4

## 2. Dir. 2001/29/CE, art. 4 (esaurimento)

- 1. Gli Stati membri riconoscono agli autori il diritto esclusivo di autorizzare o vietare qualsiasi forma di distribuzione al pubblico dell'originale delle loro opere o di loro copie, attraverso la vendita o in altro modo.
- 2. Il diritto di distribuzione dell'originale o di copie dell'opera non si esaurisce nella Comunità, **tranne nel caso in cui la prima vendita o il primo altro trasferimento di proprietà nella Comunità di detto oggetto sia effettuata dal titolare del diritto o con il suo consenso.**

## 2. L. 22 aprile 1941, n. 633, Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio [esaurimento]

### Art. 17

1. Il diritto esclusivo di distribuzione ha per oggetto la messa in commercio o in circolazione, o comunque a disposizione del pubblico, con qualsiasi mezzo ed a qualsiasi titolo, dell'originale dell'opera o degli esemplari di essa e comprende, altresì, il diritto esclusivo di introdurre nel territorio degli Stati della Comunità europea, a fini di distribuzione, le riproduzioni fatte negli Stati extracomunitari.
2. Il diritto di distribuzione dell'originale o di copie dell'opera **non si esaurisce nella Comunità europea, se non nel caso in cui la prima vendita o il primo atto di trasferimento della proprietà nella Comunità sia effettuato dal titolare del diritto o con il suo consenso.**
3. Quanto disposto dal comma 2 non si applica alla messa a disposizione del pubblico di opere in modo che ciascuno possa avervi accesso dal luogo e nel momento scelti individualmente, anche nel caso in cui sia consentita la realizzazione di copie dell'opera.
4. Ai fini dell'esaurimento di cui al comma 2, non costituisce esercizio del diritto esclusivo di distribuzione la consegna gratuita di esemplari delle opere, effettuata o consentita dal titolare a fini promozionali, ovvero di insegnamento o di ricerca scientifica.



## 2. Distribuzione (e vendita) vs. comunicazione/messa a disposizione al pubblico

Dir. 2001/29/CE, art. 3

Diritto di comunicazione di opere al pubblico, compreso il diritto di mettere a disposizione del pubblico altri materiali protetti

1. Gli Stati membri riconoscono agli autori il diritto esclusivo di autorizzare o vietare qualsiasi comunicazione al pubblico, su filo o senza filo, delle loro opere, compresa la messa a disposizione del pubblico delle loro opere in maniera tale che ciascuno possa avervi accesso dal luogo e nel momento scelti individualmente.

2. Gli Stati membri riconoscono ai soggetti sotto elencati il diritto esclusivo di autorizzare o vietare la messa a disposizione del pubblico, su filo o senza filo, in maniera tale che ciascuno possa avervi accesso dal luogo e nel momento scelti individualmente:

a) gli artisti interpreti o esecutori, per quanto riguarda le fissazioni delle loro prestazioni artistiche;

b) ai produttori di fonogrammi, per quanto riguarda le loro riproduzioni fonografiche;

c) ai produttori delle prime fissazioni di una pellicola, per quanto riguarda l'originale e le copie delle loro pellicole;

d) agli organismi di diffusione radiotelevisiva, per quanto riguarda le fissazioni delle loro trasmissioni, siano esse effettuate su filo o via etere, comprese le trasmissioni via cavo o via satellite.

**3. I diritti di cui ai paragrafi 1 e 2 non si esauriscono con alcun atto di comunicazione al pubblico o con la loro messa a disposizione del pubblico, come indicato nel presente articolo.**

L. 22 aprile 1941, n. 633, Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio (comunicazione/messa a disposizione)

- 1. Il diritto esclusivo di comunicazione al pubblico su filo o senza filo dell'opera ha per oggetto l'impiego di uno dei mezzi di diffusione a distanza, quali il telegrafo, il telefono, la radio, la televisione ed altri mezzi analoghi e comprende la comunicazione al pubblico via satellite, la ritrasmissione, nonché le comunicazioni al pubblico codificate con condizioni particolari di accesso; comprende, altresì, la messa a disposizione del pubblico dell'opera in maniera che ciascuno possa avervi accesso dal luogo e nel momento scelti individualmente.
- 2. **Il diritto di cui al comma 1 non si esaurisce con alcun atto di comunicazione al pubblico, ivi compresi gli atti di messa a disposizione del pubblico.**

## 2. Licenza d'uso proprietaria (End User License Agreement)

Questo contratto non è una vendita, ma una licenza d'uso!

## 2. Licenza d'uso proprietaria (End User License Agreement)

**Il contenuto non è venduto, ma  
licenziato!**

## 2. Kindle: License Agreement and Terms of Use

- Unless specifically indicated otherwise, **you may not sell, rent, lease, distribute, broadcast, sublicense, or otherwise assign any rights to the Digital Content** or any portion of it to any third party, and you may not remove or modify any proprietary notices or labels on the Digital Content. **In addition, you may not bypass, modify, defeat, or circumvent security features that protect the Digital Content.**

## 2. Technological Protection Measures (TPMs) e Digital Rights Management (DRM)

- I termini restrittivi della licenza sono tradotti in misure tecnologiche di protezione
- La regola giuridica viene incorporata nell'architettura informatica

## 2. Orwell, 1984

**The New York Times** **Companie**

WORLD U.S. N.Y. / REGION BUSINESS TECHNOLOGY SCIENCE HEALTH

Search Technology  Go **Inside Technology**  
Internet Start-Ups Business Computing

### Amazon Erases Orwell Books From Kindle



Lucas Jackson/Reuters

A commuter using an Amazon Kindle while riding the subway in New York.

By **BRAD STONE**  
Published: July 17, 2009

[TWITTER](#)

## 2. Corte giustizia 3 luglio 2012, causa C-128/11- UsedSoft

- L'articolo 4, paragrafo 2, della direttiva 2009/24/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 aprile 2009, relativa alla tutela giuridica dei programmi per elaboratore, deve essere interpretato nel senso che il diritto di distribuzione della copia di un programma per elaboratore è esaurito qualora il titolare del diritto d'autore che abbia autorizzato, foss'anche a titolo gratuito, il download della copia su un supporto informatico via Internet abbia parimenti conferito, a fronte del pagamento di un prezzo diretto a consentirgli l'ottenimento di una remunerazione corrispondente al valore economico della copia dell'opera di cui è proprietario, il diritto di utilizzare la copia stessa, senza limitazioni di durata.



## 2 Corte di giustizia 10 novembre 2016, C-174/15 - VOB

- L'articolo 1, paragrafo 1, l'articolo 2, paragrafo 1, lettera b), e l'articolo 6, paragrafo 1, della direttiva 2006/115/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, concernente il diritto di noleggio, il diritto di prestito e taluni diritti connessi al diritto di autore in materia di proprietà intellettuale, devono essere interpretati nel senso che nella nozione di «prestito», ai sensi di tali disposizioni, rientra il prestito della copia di un libro in formato digitale, laddove tale prestito sia realizzato caricando tale copia sul server di una biblioteca pubblica e consentendo ad un utente di riprodurre detta copia scaricandola sul proprio computer, fermo restando che durante il periodo di prestito può essere scaricata una sola copia e che, alla scadenza di tale periodo, la copia scaricata da detto utente non può più essere dal medesimo utilizzata

### 3. Possibile soluzione al caso/problema 8-1: Trib. Torino, 24-04-2008

- Deve escludersi la sussistenza del plagio di un'opera cinematografica allorché la nuova opera si fondi sì sullo stesso schema narrativo o idea ispiratrice, ma si differenzi negli elementi essenziali che ne caratterizzano la forma espressiva (nella specie, il tribunale ha ritenuto insussistente il plagio in considerazione del fatto che la nuova opera si presentava diversa da quella precedente nella sequenza degli eventi, nello svolgimento temporale del fatto, nella caratterizzazione psicologica e sentimentale dei personaggi, nell'atmosfera e nelle inquadrature).

### 3. Possibile soluzione al caso/problema 8-2: Corte giustizia 19 dicembre 2019 C-263/18 Tom Kabinet

- La fornitura al pubblico, mediante download, di un libro elettronico per un uso permanente rientra nella nozione di «comunicazione al pubblico» e, più in particolare, in quella di «messa a disposizione del pubblico [delle opere degli autori] in maniera tale che ciascuno possa avervi accesso dal luogo e nel momento scelti individualmente» ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, della direttiva 2001/29/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 maggio 2001, sull'armonizzazione di taluni aspetti del diritto d'autore e dei diritti connessi nella società dell'informazione.

### 3. Caso 8-3

Due opere letterarie biografiche riguardano lo stesso personaggio, con le seguenti specificazioni:

- 1) la seconda opera si fonda su autonome ricerche, da cui sono scaturite informazioni trasfuse nel testo, e rappresenta personaggi e fatti non presenti in quella precedente;
- 2) la struttura narrativa è completamente diversa;
- 3) quanto ai profili formali, il secondo testo, che comunque cita l'autore del primo, riprende solo pochi passaggi dell'altro, che si disperdono nell'opera complessiva e sono costituiti soprattutto da spezzoni di frasi o di incisi di estrema brevità.

# Roberto Caso

E-mail:

[roberto.caso@unitn.it](mailto:roberto.caso@unitn.it)

Web:

<http://www5.unitn.it/People/it/Web/Persona/PER0000633#INFO>

<http://lawtech.jus.unitn.it/>

<https://www.robertocaso.it/>

# Copyright

Copyright by Roberto Caso



Licenza Creative Commons

Quest'opera è distribuita con [Licenza Creative Commons  
Attribuzione - Condividi allo stesso modo 4.0 Internazionale](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

La citazione di testi e la riproduzione di immagini costituisce esercizio dei diritti garantiti dagli art. 2, 21 e 33 Cost. e dall'art. 70 l. 1941/633